

Plan de services  
en français

French-language  
Services Plan

2019-2020

Ministère de l'Environnement

Department of Environment



## **Message from Deputy Frances Martin**

On behalf of Nova Scotia Environment, I am pleased to present our French-language Services Plan for 2019-20. The plan is prepared annually pursuant to the French-language Services Act and Regulations.

We recognize the importance of giving Nova Scotians access to departmental programs and services in the language of their choice. We are committed to building our capacity to meet the needs of our Acadian and francophone community. We will continue to support our staff to attend French training courses and will continue to translate important information related to health, safety and security of our citizens and communities.

We look forward to continuing our partnership with Acadian Affairs and Francophonie, as we continue to improve our service delivery to Acadians and francophones across the province.

## **Responses to French Requests**

Nova Scotia Environment makes every effort to respond to French inquiries in French. We have identified staff members who have the ability and willingness to provide services in the French language, in response to both verbal and written requests from the Acadian and francophone community.

When a request is beyond the capacity of these staff members to effectively respond in the French language, the staff member is directed to contact the French-Language Services Coordinator. From there, proper channeling of the request is completed to ensure an adequate response is provided.

## **French-language Services Inventory**

When possible, Nova Scotia Environment staff will provide verbal French-language communication services and call upon the services of Communications Nova Scotia's translation team to provide written documentation and translation.

The department continues to work with Communications Nova Scotia's translation team to translate any response to correspondence received in French, as well as translate any permits/approvals from those who have requested they be translated into French.

Staff members continue to participate in French language classes. Eleven people throughout the province completed classes at various levels this past year. We encourage all staff in the department to increase their French-language skills so that they can offer stronger services to Nova Scotians in the language of their choice.

## **French-language Services Coordinator**

Nova Scotia Environment's French-language services coordinator is Tanya Farrell, Environmental Analyst with the Policy Division ([Tanya.Farrell@novascotia.ca](mailto:Tanya.Farrell@novascotia.ca)).

## **Progress in Reaching Goals and Objectives for 2018-19**

### **Strategic Objective 1 – Leadership and policy direction**

Champion and support the planning, administration, and policy development frameworks for the implementation of the French-language Services Act and its regulations.

#### *Department's Goals and Objectives*

- To fulfill the department's obligations as determined by the French-language Services Act and regulations, and enhance the department's capacity to deliver French language services.

#### *Planned Measures*

- Prepare and publish the department's French-language services plan.
- Support the work of Acadian Affairs and Francophonie and implementation of the French-language Services Act and regulations by representing the department on the French-language Services Coordinating Committee.

#### *Progress in Reaching Goals and Objectives for 2018-19*

- The French-language services plan for Nova Scotia Environment was completed and published.
- The department was represented on the French-language Services Coordinating Committee.

### **Strategic Objective 2 – Availability and accessibility of French-language services**

Increase the prevalence and awareness of French-language services through active offer, communications, printed and electronic materials, and by increasing the capacity of the public service to offer services in French.

#### *Department's Goals and Objectives*

- Identify priority areas for the department's mandate through consultations with Acadian Affairs and Francophonie.
- Ensure key information is made available in French.
- Improve French-language service delivery.

#### *Planned Measures*

- Continue to provide verbal and written responses to French requests.
- Continue to make key consultations, media releases, and other communications materials available in French, specifically those relating to health, safety, and security of the public.
- Continue to support staff with French language training.
- Ensure information that is of particular relevance to the Acadian and francophone community is made available in French.
- Update the list of French language contacts within the department.

#### *Progress in Reaching Goals and Objectives for 2018-19*

- Provided verbal and written responses to French requests.
- Continued support for staff to complete French language training.
- Documents for consultation on coastal protection were made available in French.

### **Strategic Objective 3 – Community Engagement and Outreach**

Encourage the participation of the Acadian and Francophone community in the development of government policies, with a view to improving the delivery of services in French.

#### *Department's Goals and Objectives*

- Strive to make multiple points of French-language communication available to the public.

#### *Planned Measures*

- Continue to ensure that any major consultation exercise consider French-language services and requirements.

#### *Progress in Reaching Goals and Objectives for 2018-19*

- Coastal protection consultation and other communication goals continuing.

### **Goals, Objectives, and Measures for 2019-20**

#### **Strategic Objective 1 – Strengthen internal operational structures including policy, legislative and administration frameworks.**

Support the planning, administration, and policy development frameworks for the implementation of the French-language Services Act and its regulations.

#### *Department's Goals and Objectives*

- To fulfill the department's obligations as determined by the French-language Services Act and regulations and enhance the department's capacity to deliver French language services across the province.

#### *Planned Measures*

- Prepare and publish the department's 2019-20 French-language services plan.
- Support the work of Acadian Affairs and Francophonie and the implementation of the French-language Services Act and regulations by representing the department on the French-language Services Coordinating Committee.

#### **Strategic Objective 2: Develop and deliver quality French-language services and programs to the public.**

Increase the prevalence and awareness of French-language services through active offer, communications materials (including print and digital information), and by increasing the capacity of staff to offer services in French.

#### *Department's Goals and Objectives*

- Identify priority areas for the department's mandate through consultations with Acadian Affairs and Francophonie.
- Ensure key information is made available in French, including for major consultation exercises.

- Improve the departments French-language service delivery.

#### *Planned Measures*

- Continue to provide verbal and written responses to French requests.
- Continue to make key consultations, media releases, and other communications materials available in French, specifically those relating to health, safety and security.
- Continue to support staff with French language training options.
- Ensure information that is of relevance to the Acadian and francophone community is made available in French.
- Create a French-language Services Coordinator fact sheet to distribute to all Nova Scotia Environment staff to ensure all staff are aware of the position and services available.
- Update the list of French language contacts within the department.

### **Strategic Objective 3: *Maintain ongoing dialogue and consultation with the Acadian and francophone community.***

Encourage the participation of the Acadian and Francophone community in the development of government policies, with a view to improving the delivery of services in French.

#### *Department's Goals and Objectives*

- Strive to make multiple points of French-language communication available to the public.

#### *Planned Measures*

- Continue to ensure that any major consultation exercises consider French-language services.

### **Priorities of the Acadian and Francophone Community**

Nova Scotia Environment will continue to work with Acadian Affairs and Francophonie and other stakeholders to address priorities identified by the Acadian and francophone community related to protection of the environment, human health, and the welfare of farm animals.

### **Conclusion: Contribution to the Preservation and Growth of the Acadian and Francophone Community**

Nova Scotia Environment recognizes the importance of working with Acadian Affairs and Francophonie and other stakeholders to enhance French-language services provided by the department across the province. Our French-language Services Plan for this year outlines the department's path forward to work with Acadian Affairs and Francophonie to ensure the Acadian and francophone community is well represented.

Plan de services  
en français

French-language  
Services Plan

2019-2020

Ministère de l'Environnement

Department of Environment



## **Message de la sous-ministre Frances Martin**

C'est avec plaisir qu'au nom du ministère de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse, je présente le plan de services en français pour 2019-2020 rédigé conformément à la *Loi sur les services en français* et à son règlement.

Nous reconnaissons l'importance d'offrir aux gens de la Nouvelle-Écosse l'accès à ses programmes et à ses services dans la langue de leur choix. Nous nous engageons à renforcer notre capacité de répondre aux besoins de la communauté acadienne et francophone. Nous continuerons d'appuyer nos employés qui suivent des cours de français et de faire traduire les renseignements qui sont importants pour la santé et la sécurité des citoyens et des collectivités.

C'est avec plaisir que nous poursuivons notre partenariat avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie pour l'amélioration de la prestation de services à la communauté acadienne et francophone de la province.

## **Réponse aux demandes en français**

Le ministère de l'Environnement fait tout son possible pour répondre en français aux demandes qui lui sont adressées en français. Nous avons identifié les membres du personnel qui ont les compétences et la bonne volonté nécessaires pour offrir des services en français et répondre aux demandes orales et écrites provenant de la communauté acadienne et francophone.

Si un membre du personnel croit qu'une demande dépasse sa capacité de répondre efficacement en français, il communique avec la coordonnatrice des services en français. La demande est ensuite acheminée à une personne qui pourra y répondre de façon adéquate.

## **Inventaire des services en français**

Dans la mesure du possible, le personnel du Ministère offre des services en français verbalement et il a recours aux services de l'équipe de traduction de Communications Nouvelle-Écosse pour la rédaction et la traduction de documents en français.

Le Ministère continue de faire affaire avec l'équipe de traduction de Communications Nouvelle-Écosse pour la traduction des réponses à la correspondance reçue en français et la traduction des permis et approbations pour les personnes qui ont demandé à les recevoir en français.

Des employés continuent de suivre des cours de français. Onze personnes à l'échelle de la province ont suivi des cours à différents niveaux pendant la dernière année. Nous encourageons tous les employés du Ministère à améliorer leurs compétences linguistiques en français pour pouvoir offrir de meilleurs services aux gens de la Nouvelle-Écosse, dans la langue de leur choix.

## **Coordonnatrice des services en français**

La coordonnatrice des services en français du ministère de l'Environnement est Tanya Farrell, analyste de l'environnement auprès de la Division des politiques ([Tanya.Farrell@novascotia.ca](mailto:Tanya.Farrell@novascotia.ca)).

## **Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs en 2018-2019**

### **Objectif 1 – Leadership et orientation politique**

Se faire le champion et assurer le soutien des cadres de planification, d'administration et d'élaboration de politiques pour la mise en œuvre de la *Loi sur les services en français* et son règlement.

#### *Buts et objectifs*

- S'acquitter de ses obligations prévues par la *Loi sur les services en français* et son règlement, et améliorer la capacité du Ministère d'offrir des services en français.

#### *Mesures prévues*

- Préparer et publier le plan de services en français du Ministère.
- Appuyer le travail de l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie et la mise en œuvre de la *Loi sur les services en français* et de son règlement en assurant la représentation du Ministère au Comité de coordination des services en français.

#### *Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs en 2018-2019*

- Le plan de services en français du Ministère a été rédigé et publié.
- Le Ministère a été représenté au sein du Comité de coordination des services en français.

### **Objectif 2 – Disponibilité et accessibilité des services en français**

Augmenter la portée des services en français et la sensibilisation à ces services par l'offre active, la communication, les ressources électroniques et sur papier, et la capacité accrue de la fonction publique d'offrir des services en français.

#### *Buts et objectifs*

- Déterminer les domaines prioritaires dans le cadre du mandat du Ministère en consultant l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie.
- Faire en sorte que les renseignements clés sont offerts en français.
- Améliorer la prestation des services en français.

#### *Mesures prévues*

- Continuer à répondre verbalement et par écrit aux demandes reçues en français.
- Continuer d'offrir en français les consultations, les communiqués de presse et les autres documents importants, spécifiquement ceux qui concernent la santé et la sécurité du public.
- Continuer d'offrir des options de formation linguistique en français au personnel.
- Veiller à ce que les renseignements qui sont particulièrement pertinents pour la communauté acadienne et francophone soient publiés en français.
- Mettre à jour la liste de personnes-ressources pour les services en français au sein du Ministère.

#### *Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs en 2018-2019*

- Le Ministère a continué de répondre verbalement et par écrit aux demandes reçues en français.
- Le Ministère a continué d'appuyer les employés qui souhaitent suivre les cours de français.
- Les documents de consultation sur la protection des régions côtières ont été offerts en français.

### **Objectif 3 – Engagement communautaire et sensibilisation**

Favoriser la participation de la communauté acadienne et francophone à l'élaboration de politiques gouvernementales en vue d'améliorer la prestation de services en français.

#### *Buts et objectifs*

- Viser à nommer plusieurs personnes-ressources pour la communication en français avec le public.

#### *Mesures prévues*

- Continuer de veiller à ce que toute consultation importante envisage l'offre de services en français et tienne compte des exigences à cet égard.

#### *Progrès réalisés par rapport aux buts et objectifs en 2018-2019*

- La consultation sur la protection des régions côtières et d'autres objectifs de communication se poursuivent.

### **Buts, objectifs et mesures pour 2019-2020**

#### **Objectif stratégique 1 : Renforcer les structures de fonctionnement internes notamment les cadres politiques, législatifs et administratifs.**

Assurer le soutien des cadres de planification, d'administration et d'élaboration de politiques pour la mise en œuvre de la *Loi sur les services en français* et son règlement.

#### *Buts et objectifs*

- S'acquitter de ses obligations prévues par la *Loi sur les services en français* et son règlement, et améliorer la capacité du Ministère d'offrir des services en français à l'échelle de la province.

#### *Mesures prévues*

- Préparer et publier le plan de services en français du Ministère.
- Appuyer le travail de l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie et la mise en œuvre de la *Loi sur les services en français* et de son règlement en assurant la représentation du Ministère au Comité de coordination des services en français.

#### **Objectif stratégique 2 : Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public.**

Augmenter la portée des services en français et la sensibilisation à ces services par l'offre active, les ressources de communications électroniques et sur papier, et la capacité accrue de la fonction publique d'offrir des services en français.

### *Buts et objectifs*

- Déterminer les domaines prioritaires dans le cadre du mandat du Ministère en consultant l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie.
- Faire en sorte que les renseignements clés sont offerts en français, y compris pour les consultations importantes.
- Améliorer la prestation de services en français par le Ministère.

### *Mesures prévues*

- Continuer à répondre verbalement et par écrit aux demandes reçues en français.
- Continuer d'offrir en français les consultations, les communiqués de presse et les autres documents importants, spécifiquement ceux qui concernent la santé et la sécurité.
- Continuer d'offrir des options de formation linguistique en français au personnel.
- Veiller à ce que les renseignements qui sont pertinents pour la communauté acadienne et francophone soient publiés en français.
- Créer une fiche d'information sur le poste de coordonnateur des services en français et la distribuer à tous les employés du Ministère pour qu'ils soient au courant du poste et des services offerts.
- Mettre à jour la liste de personnes-ressources pour les services en français au sein du Ministère.

### ***Objectif stratégique 3 : Maintenir un dialogue constant avec la communauté acadienne et francophone et continuer de la consulter.***

Favoriser la participation de la communauté acadienne et francophone à l'élaboration de politiques gouvernementales en vue d'améliorer la prestation de services en français.

### *Buts et objectifs*

- Viser à nommer plusieurs personnes-ressources pour la communication en français avec le public.

### *Mesures prévues*

- Continuer de veiller à ce que toute consultation importante tienne compte des services en français.

### **Priorités de la communauté acadienne et francophone**

Environnement Nouvelle-Écosse continuera à travailler avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie et d'autres intervenants pour aborder les priorités soulignées par la communauté acadienne et francophone en ce qui a trait à la protection de l'environnement, de la santé humaine et du bien-être des animaux d'élevage.

### **Conclusion : Contribution à la préservation et à l'essor de la communauté acadienne et francophone**

Environnement Nouvelle-Écosse reconnaît l'importance de la collaboration avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie et d'autres intervenants pour améliorer les services en français offerts par les ministères à l'échelle de la province. Notre plan de services en français pour cette année présente la voie que suivra le Ministère pour collaborer avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie pour faire en sorte que la communauté soit bien représentée.